بسم الله الرحمن الرحيم

Leçon 30

Dans cette leçon, nous allons voir :

1. التَّمْيِيز

C’est un nom employé pour spécifier et définir une idée indéterminée contenue dans le mot ou la proposition (ou phrase) qui précède :

A.

شَرِبْتُ لِتْرًا حليبًا

J’ai bu un litre de lait.

Le mot لِتْر (litre) se réfère à une quantité, mais le sens n’est pas complet si un mot tel que « eau », « lait », « huile », etc., n’est pas mentionné.

B.

إِبْرَهِيمُ أَحْسَنُ مِنِّي خَطًّا

Ibrahim est meilleur que moi concernant l’écriture.

Il y a beaucoup de choses en quoi on peut être meilleur qu’un autre. Dans l’exemple ci-dessus, le mot خطًّا spécifie ce domaine particulier.

- Le تَمْيِيز est مَنْصُوب.

Il y a deux sortes de تَمْيِيز :

I. تَمْيِيزُ الذَّاتِ

Il vient après des mots exprimant une quantité. Il y a quatre types de quantité :

a. العَدَدُ (le nombre)



Ô mon père, j'ai vu [en songe], *onze étoiles,* [Qur'an 12.4]

Le تَمْيِيز des nombres est :

- مَنْصُوب au-delà de **11** jusquà **99**.
- مَجْرُور et pluriel au-delà de **3** jusqu'à **10**,
- مَجْرُور et singulier au-delà de **100** et **1000** (voir Tome II leçon 24).

b. المِساحَة (la distance)

اشْتَرَيْتُ مِتْرًا حَرِيرًا

J'ai acheté un mètre de soie.

c. الكَيْلُ (la capacité)

أَعْطِنِي لِتْرَيْنِ حَلِيبًا

Donne-moi deux litres de lait.

d. الوَزْنُ (l'étalon, le poids)

عندي كيلوغرامٌ بُرْتُقالًا

J'ai 1 kilogramme d'oranges.

Les mots s'apparentant à une quantité auront également leur تَمْيِيز :

- Le mot كَمْ « combien » :

كَمْ بِنْتًا لكَ ؟

Combien de filles as-tu ?

- Les mots قَدْرُ راحةٍ (taille de la paume d'une main) comme mesure d'une distance :

ما في السَّماءِ قَدْرُ راحةٍ سحابًا

Il n'y a pas le moindre nuages de la taille d'une paume de la main dans le ciel.

- Ici, كِيسٌ (sac, sachet) s'apparente à la mesure d'une capacité :

هَلْ عندَك كِيسٌ دَقِيقًا

As-tu un sac de farine ?

- Ici, les mots مِثْقَالَ ذَرَّةٍ (poids d'un atome) s'apparentent à un poids :

﴿ فَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴾

Quiconque fait un bien fût-ce du poids d'un atome, le verra, [Qur'an 99.7]

Le تَمْيِيزُ الذَّاتِ peut également être مَجْرُور, soit à cause de la préposition مَنْ, soit parce qu'il est مُضاف إِلِيهِ, exemple :

اِشْتَرَيْتُ مِتْرًا حَرِيرًا

Ou :

اِشْتَرَيْتُ مِتْرًا مِنْ حَرِيرٍ

Ou encore :

اِشْتَرَيْتُ مِتْرَ حَرِيرٍ

II. تَمْيِيزُ النِّسْبَةِ

Il est employé pour spécifier et définir une idée indéterminée contenue dans toute une phrase, exemple :

حَسُنَ هذا الطَّلِبُ خُلُقًا

Cet étudiant est bien quant aux manières.

Ce **تَمْيِيز** peut être interprété comme un **فاعِل** (agent du verbe) ou un **مَفْعُول بِهِ** pour une phrase, exemple :

حَسُنَ بِلالٌ خُلُقًا

Bilal est bien quant aux manières.

Cette phrase peut se comprendre également ainsi :

حَسُنَ خُلُقُ بِلالٍ

Les manières de Bilal sont bien.

Dans le Qur'an :

﴿ **وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا** ﴾

et fîmes jaillir la terre en sources. [Qur'an 54.12]

Cette phrase peut se comprendre également ainsi :

وَفَجَّرْنَا عُيُونَ الْأَرْضِ

…et fîmes jaillir les sources de la Terre.

Ce **تَمْيِيز** est toujours **مَنْصُوب**, et ne peut être **مَجْرُور** (il y a certaines exceptions qui seront vu plus tard).

2. فُعْلٌ

Un des schèmes du مَصْدَر est فُعْلٌ, exemples :



شُكْرٌ	شَكَرَ	شُرْبٌ	شَرِبَ
remerciement	*Il a remercié*	*absorption*	*Il a bu*

3. أَفْعِلْ بِهِ

Nous avons vu le فِعْلُ التَّعَجُّب (le verbe de la stupéfaction, de l'exclamation) dans le Tome II leçon 9, exemple :

ما أَجْمَلَ النُّجُومَ !

Quelles belles étaoiles !

Ce verbe se présente d'une autre façon qui est أَفْعَلْ بِهِ, exemples :

ما أَكْثَرَ النُّجُومَ ! ← أَكْثِرْ بِالنُّجُومِ !

Comme les étoiles sont nombreuses !

ما أَفْقَرَهُ ! ← أَفْقَرْ بِهِ !

Comme il est pauvre !

Ces deux constructions sont employées dans le Qur'an :



Qu'est-ce qui leur fera supporter le Feu ?! [Qur'an 2.175]



Comme Il est Voyant et Audient ! [Qur'an 18.26]

Le بِهِ a été omis après أَسْمِعْ pour éviter la répétition.

Exercices

1 Répondre aux questions suivantes.

3 Indiquer tous les تَمْيِيز apparaissant dans la leçon, et spécifier le type pour chacun d'eux.

4 Indiquer tous les تَمْيِيز dans les phrases suivantes et spécifier leur type.

5 Compléter les phrases suivantes avec le تَمْيِيز approprié.

6 Changer le تَمْيِيز par un مَجْرُور dans les phrases suivantes.

7 Écrire le مَصْدَر de chacun des verbes suivants sous le schème de فُعْلٌ.

8 Exercice oral : chaque étudiant dira زَمِيلي أَحْسَنُ الطلابِ en employant un تَمْيِيز approprié.

9 Réécrire chacunes de ces phrases en employant les deux formes du فِعْلُ التَّعَجُّب.

10 Employer le mot مِلْء dans cinq phrases sur le modèle أُرِيدُ مِلْءَ كَبٍّ سُكْرًا (Je veux une poignée de sucre).